

2019《魔獸世界》競技場世界盃聯賽 - 台港澳資格賽賽事規章

一、簡介

2019 年《魔獸世界》競技場世界盃聯賽

在《魔獸世界®》競技場世界盃聯賽，來自全球各地的頂尖隊伍在各區展開競技場對決，一同爭奪高額總獎金，看誰會是今年的競技場世界冠軍。

台港澳資格賽

台港澳資格賽，為 2019 年台灣、香港、澳門玩家限定的年度賽事。台港澳地區將有 2 支隊伍從資格賽中脫穎而出，前進 2019 年 9 月 28、29 日在南韓的《魔獸世界》競技場世界盃聯賽 - 亞太區冠軍賽賽事。

競賽章程

為確保賽事以公平誠實的方式進行，本手冊概述 2019 年《魔獸世界》台港澳資格賽，含規則、條例和選手責任。每一位參賽者都必須接受並服從聯賽規則，且 Blizzard Entertainment, Inc. 得不定時修訂規則內容。

本賽事規章下之 Blizzard 係指香港商動視暴雪有限公司台灣分公司及/或其關係企業。

二、報名

(一)、報名須知

1. 報名時間：2019 年 04 月 24 日起至 2019 年 05 月 06 日 18:00 截止。
2. 海選賽報名表：[Battlefy 線上報名表](#)
3. 參賽選手必須親自填寫報名表
4. Blizzard Entertainment, Inc.、其母公司、關係企業、分公司、代理人、專業顧問、廣告及宣傳代理人之董事、高階職員及員工，以及上開人員之近親屬，如母親、父親、兄弟、姊妹、兒子、女兒、養子女及/或配偶，以及上開各項之家庭成員等。以上人士皆無資格參與或贏取賽事獎項。

(二)、帳號規範

1. 每位選手 Battle.net 帳號資料中的國家/居住地區必須為台灣、香港、澳門。暴雪娛樂會審查參賽選手的連線 IP 確認是否有符合居住需求。
2. Blizzard 會審查每位報名選手所持有的帳號狀態，不論玩家於任何遊戲伺服器，必須於 2019 年 05 月 06 日前 365 日（包含 5 月 6 日當日）內皆無違規紀錄，始得報名成功，參加 2019 年《魔獸世界》競技場世界盃聯賽。
3. 參賽隊伍所有隊員於賽事報名當日須年滿 15 歲。

4. 參賽選手的 BattleTag、遊戲名稱、隊伍名稱必須與平時公開使用的名稱相同。
5. 不得使用條碼名稱（如：IIIIIIII）且必須符合 [BattleTag 命名規範](#)及 [帳號命名規範](#)。
6. 每位選手僅能使用個人的 Battle.net 帳號報名一次。多個帳號重複報名者將以禁賽處置。
7. 在賽季期間，參賽者如果需要出境前往他國，必須提出詳細資料供 Blizzard 審核。
8. 參賽者必須使用報名時提供的比賽帳號（BattleTag）完成所有賽事。
9. 若有報名資料不齊、有誤等狀況，且沒有於 Discord 提出修改，主辦單位有權決定對該隊伍或該選手以棄權判定。遊戲名稱若有更動須先向主辦單位報備，比賽開始後將不接受修改資料。

(三)、遊戲角色

1. 參賽玩家必須達到並使用 110 等級的角色。
2. 同隊員必須在同一陣營（聯盟或部落）。

(四)、隊伍數限制、後補規則

1. 台港澳資格賽之參賽隊伍每隊可有 3 至 4 人為正式隊員，若在賽事期間因故無法出賽，該隊伍將被判棄權，不得異議。

(五)、身分證明文件

1. 非公民但合法居住在台灣、香港、澳門的隊員必須提交合法居留證明（該合法居留權須至本台港澳資格賽結束前能持續有效）至 esports@blizzardarena.tw，以進行居留資格審查與報名資格認證。（居留證等有效證件之電子掃描檔案即可）

(六)、報名資料修改

1. 若有報名資料不齊、有誤等狀況，且沒有向主辦單位（esports@blizzardarena.tw）提出修改或補正，主辦單位有權決定對該隊伍或該選手以棄權判定。遊戲內角色名稱若有更動須先向主辦單位報備，報名截止後將不接受修改資料。

(七)、蒐集個人資料

1. 參賽選手同意主辦單位可以根據暴雪娛樂的線上隱私權政策 (<http://tw.blizzard.com/zh-tw/company/about/privacy.html> and <http://us.blizzard.com/en-sg/company/about/privacy.html>)，為舉辦 2019 年《魔獸世界》競技場世界盃聯賽之目的及於賽事期間而蒐集，儲存或使用選手之個人資料。玩家了解前開個人資訊之蒐集者為 Blizzard，而其所蒐集之資訊可能會傳輸至美國處理或利用。依個人資料保護法之規定，您可以隨時向主辦單位要求查詢、請求給予複本、請求補充或更正、請求停止處理、利用或刪除您的個人資料。若有個人資料權益相關問題，請聯絡主辦單位(esports@blizzardarena.tw)

三、賽事獎勵

名次	獎金(含稅)	資格
冠軍	新台幣 50,000 元	參加 競技場世界盃聯賽 - 亞太區冠軍賽資格
亞軍	新台幣 30,000 元	參加 競技場世界盃聯賽 - 亞太區冠軍賽資格
季軍	新台幣 20,000 元	
殿軍	新台幣 10,000 元	
5~8 名	各新台幣 5,000 元	

四、賽事架構

2019 年競技場世界盃聯賽台港澳資格賽為線上賽事，所有賽事將於線上舉行。

(一)、海選循環賽

1. 海選循環賽全程為線上賽，採三戰兩勝制循環賽，冠亞軍將晉級競技場世界盃聯賽 亞太區冠軍賽。
2. 全程將進行線上直播
3. 賽程表將於 2019 年 5 月 9 日更新於 [Battlefy](#) 賽事頁面上。
4. 符合參賽資格的隊伍選手將取得登入全球爭霸戰比賽伺服器之權限。並於 2019 年 5 月 10 日起開放登入進行遊戲角色設定與測試。
5. 比賽時間為 2019 年 5 月 11 日、12 日 19:00 起
6. 報到時間為 2019 年 5 月 11 日、12 日 18:00 起，依照每隊隊伍比賽時間前 1 小時起算，逾時則可能失去比賽資格。
7. 報到平台：
 - i. 使用軟體：Discord
 - ii. 頻道號碼：<https://discord.gg/PMnpX8>

報到規則：

- iii. 請隊長於開賽前 60 分鐘至 Discord 進行報到，於開賽前 15 分鐘報到完畢，若開賽時有隊員尚未報到導致比賽無法開始時，則對該隊以棄權判定
8. 比賽將在「全球爭霸戰」伺服器上進行
 9. 隊長必須組成 3 人團隊進行比賽、最多 1 名候補（全隊隊員必須同為聯盟或部落）
 10. 禁止使用任何插件、外掛程式
 11. 每場比賽結束後可自由更換組合
 12. 每場最多只能有一個治療、坦克專精職業
 13. 隊長的 BattleTag 必須是報名賽事的玩家（同賽程表），並與對手互加 BattleTag
 14. 賽程表中數字較高的隊伍隊長將負責邀約對手進入競技場，使用此指

令：**/wg BattleTagID(不含#數字) 地圖名稱 5**

- i. 範例：**/wg MyBattleTag 納葛蘭競技場 5**
- ii. 若邀約失敗，雙方隊長有任何一方未接到對戰邀請，則兩方所有成員必須全部離開組對並重組，再邀約一次
- iii. 一個 BO3 回合的第一場對戰，雙方職業組合陣容將不會互相告知
- iv. 一個 BO3 回合的第二場對戰與第三場對戰，流程如下：
 - 步驟一：敗方選圖（地圖不可重複）並告知勝方隊長（限 1 分鐘）
 - 步驟二：勝方隊長確定隊伍職業組合後，告知敗方隊長（限 2 分鐘）
 - 步驟三：敗方隊長接著確定隊伍職業組合後，告知勝方隊長（限 2 分鐘）
 - 步驟四：勝方隊長確認收到
 - 步驟五：一樣賽程表中數字較高的隊伍隊長由開始進行約戰

15. 地圖順序：第一張地圖為「納葛蘭競技場」；第二張地圖開始：敗方選圖（該回合地圖不可重複）。

16. 賽事地圖清單：

- i. Nagrand Arena 納葛蘭競技場
- ii. Blade's Edge Arena 劍刃競技場
- iii. Ruins of Lordaeron 羅德隆廢墟
- iv. Dalaran Arena 達拉然下水道
- v. Tol'viron Arena 托維恩競技場
- vi. Tiger's Peak 猛虎峰
- vii. Black Rook Hold 玄鴉堡競技場
- viii. Ashamane's Fall 亞夏曼之殞
- ix. Mugambala 穆干巴拉
- x. Hook Point 勾角地

17. 回報成績：

- i. 每個 BO3 回合對戰後，勝方所有 3 名隊員皆必須將比賽結果截圖以備有任何爭議發生，並於 **Discord** 頻道中向裁判回報比分。截圖範例如下：



- ii. 賽事結束後請聽從裁判指示，說明接下來的比賽進度
- iii. 如遇到其他問題，請聯繫賽事單位裁判給予協助

18. 排名相同

- i. 當海選循環賽結束後若出現前 4 強隊伍有任何 2 隊排名相同之情事，將以勝負差來判定排名高低，勝負差數字越大的隊伍排名越高。例：A 隊勝場數 16 場敗場數 2 場，勝負差為 14；B 隊勝場數 16 場敗場數 6 場，勝負差為 10；由 A 隊贏得高位排名。

五、名詞定義

(一)、補位方針

1. 若有隊伍在進行比賽時因故決定放棄後續比賽權利而喪失比賽資格與獎金，該隊伍的對手將無條件獲勝，比分以 2 比 0 計算。

(二)、棄權

1. 海選賽隊伍遲到或因故導致賽事無法準時開始將放棄後續所有賽事與相關獎金。
2. 台港澳冠軍賽隊伍若無故未到（賽前未聯繫與告知主辦單位），則主辦單位有權判該隊伍放棄後續所有賽事與賽事獎金，並使用補位方針。

(三)、回合

1. 一回合代表一個對戰組合（兩支隊伍）的所有對戰，一個 BO3 的回合代表一個三戰兩勝的賽事。

六、賽事通則

(一)、電腦設定

1. 比賽進行期間，不可使用未獲許可的程式、插件、UI
2. 根據比賽規則，選手不能與對手外的人進行交流

3. 根據比賽行為規範，使用第三方軟體進行干涉會導致選手喪失比賽資格

(二)、遊戲設定

1. 必須開啟 **Battle.net** 的「忙碌中」設定
2. 選手必須使用自己的 **Battle.net** 帳號，此帳號必須具備有效的《魔獸世界》授權和最新的遊戲內容
3. 選手不能讓其他選手代打出賽
4. 選手必須為其電腦的網路安全負責，讓電腦免受分散式阻斷服務攻擊的影響
5. 選手可以在每場比賽後更換角色，但不可使用非報名時登記之角色。
6. 若對戰雙方皆無法獲勝，比賽主辦單位將宣布雙方平手，重新進行對戰。
7. 若出現遊戲方面的爭議，選手必須馬上通知管理單位。一旦下一場對戰開始，選手便無法針對先前的比賽結果提出抗議。比賽管理單位擁有是否調查先前比賽結果的權利。
8. 每一個回合中的每場對戰結束後，若比賽還有未完成的對戰次數，選手必須在 1 分鐘內跟指定的比賽管理團隊會合。

(三)、斷線

1. 若競技場大門未開啟，開對戰將重賽
2. 若競技場大門已開啟，所有隊伍必須繼續進行直到勝負決定為止，裁判將在比賽結束後確認是否為官方伺服器問題
3. 若斷線為官方伺服器問題，經官方查證後，管理團隊有權決定是否重賽
4. 若斷線為選手個人電腦、網路、ISP 等非官方伺服器之問題，管理團隊有權決定是否重賽
5. 比賽主辦單位有權判定斷線次數過多、惡意或蓄意斷線的選手喪失資格
6. 斷線方需立即反應與裁判，比賽結束後恕不受理斷線申訴。

七、線上賽規則

1. 請選手留意比賽時間為 2019 年 5 月 11 日及 12 日晚間 7 點後直到賽程結束，選手須自行排開其他行程，報名將視為接受比賽日期及時間，主辦單位將不接受因任何事由要求更改賽程或對戰組合。
2. 準備完畢代表選手能在 60 秒內開始比賽。
3. 選手若需要離開電腦，必須先取得比賽管理單位的同意，並且在規定的時間內返回
4. 除非另有通知，比賽管理單位會主持並引導隊伍開始賽事
5. 若未取得主辦單位同意，選手蓄意在比賽結束前離開遊戲將視為自動

投降

八、選手規則

(一)、選手行為規範

2019 年競技場世界盃聯賽 - 2019 台港澳資格賽是正式的電子運動賽事。所有參賽者理應保持選手的尊嚴。蓄意或試圖違反下列選手行為規範，得處以觸犯選手規範所列出的懲處。

1. 語言 - 泛指所有語言在內，選手不得在暱稱、遊戲聊天室、大廳聊天室或訪問中使用任何帶有猥褻、褻瀆、種族歧視的發言，包含使用縮寫和掩蓋性的字詞。主辦單位保留強制管制的權利
2. 行為 - 在比賽對手、管理團隊成員、媒體和粉絲面前，選手的舉止必須符合運動家精神
3. 爭議與糾正 - 若選手對目前聯賽營運方式有任何質疑，必須先透過電子郵件、電話或親自向管理單位反應。若管理單位沒有及時妥善回應，選手和團隊可透過 esports@blizzardarena.tw 聯絡主辦單位，否則不得在私人的社交媒體或網站上公佈尚待解決的情況。
4. 通訊和儲存裝置 - 選手攜帶任何電子儲存裝置到比賽會場之前必須先詢問主辦單位，亦不允許在比賽中使用手機或對外通訊設備。選手在比賽中，所有個人物品皆須收納至密封袋中，或交給管理單位保管
5. 違禁藥物 - 選手不可使用或持有違禁藥物，違者除了受到選手規範的懲處外，還可能依當地法律將違者移送法辦
6. 酒精 - 比賽主辦單位有權剔除在比賽中飲酒的選手之參賽資格
7. 作弊 - 比賽不會容忍任何作弊行為。一旦主辦單位查明作弊事實，將立即剔除選手的比賽資格並逐出會場，亦可能限制作弊選手未來的參賽資格
8. 濫用軟體漏洞 - 任何蓄意或試圖利用遊戲漏洞的自肥行為將導致選手喪失比賽資格。主辦單位和 **Blizzard Entertainment, Inc** 擁有判斷使用漏洞或自肥行為的權利
9. 同謀和操作比賽 - 選手不可蓄意或試圖操作任何比賽結果。若主辦單位查明選手同謀操作比賽，將立即剔除選手的比賽資格並逐出會場，亦可能限制作弊選手未來的參賽資格。選手參賽時，必須隨時隨地全力以赴
10. 賭博行為 - 選手不得或試圖針對任何 **Blizzard** 遊戲的任何比賽或比賽相關內容進行賭博行為
11. 誹謗 - 選手不得做任何行為或做任何涉及道德敗壞的犯罪行為，或使其他選手，主辦單位遭受蔑視、侮辱、嘲笑、影響其名譽(聲)，爆發醜聞或冒犯主辦單位之社群(**community**)或其任何實質性組織團體，或者可能會對 **Blizzard** 的聲譽或品牌造成實質性傷害之行為。

12. 任何其他形式之違反 Blizzard 的「最終用戶許可協議」行為(詳參以下的連結)<http://tw.blizzard.com/zh-tw/company/legal/eula.html> 和 <http://us.blizzard.com/en-us/company/legal/eula.html> 。

(二)、觸犯選手規範

1. 主辦單位將審視違反規範的行為
2. 違反規範的選手將依嚴重性而遭受警告、立即喪失資格、獎金懲罰、逐出會場及/或限制未來參賽資格等懲處
3. 主辦單位擁有判斷選手是否違反規範的最終決定權

(三)、觸犯比賽規則

1. 若選手違反比賽規則，比賽主辦單位得視情況給予選手一次警告
2. 若選手在容許情況外拖延比賽，選手將收到一次警告
3. 一旦選手因上述原因收到一次警告並有後續違規行為，比賽主辦單位和 Blizzard Entertainment, Inc.將有權取消該選手的參賽資格或禁賽

(四)、選手喪失資格或禁賽

1. 若隊伍因違反線上賽或選手規範而遭到主辦單位或 Blizzard Entertainment, Inc.取消資格或禁賽，將視同該隊伍棄權。該選手將喪失往後的參賽資格；主辦單位和 Blizzard Entertainment, Inc.有權決定該選手/隊伍未來參與 2019 年《魔獸世界》競技場世界盃聯賽 - 2019 台港澳資格賽的資格。
2. 禁賽時間的長短得取決於違反情節的輕重。主辦單位和 Blizzard Entertainment, Inc.有權決定該選手未來參與 2019 年《魔獸世界》競技場世界盃聯賽 - 台港澳資格賽、亞太區冠軍賽的資格。

(五)、選手基本權利和責任

1. 賽程 – 每場比賽之間隊長可以要求 1 次至多 3 分鐘的休息時間
2. 選手暱稱 – 選手有權使用遊戲暱稱和戰隊標識，但不可包含褻瀆或不當用語。(請參閱行為規範)
3. 評論 – 選手有權發表個人評論，內容需展現選手專業及運動家精神。選手若發表中傷或誹謗言論，主辦單位會依嚴重程度對其處以警告、懲罰或逐出聯賽的懲處。主辦單位必須在公開宣布資料之前，審視聯賽爭議或選手違反規定的舉發資料

1. 獎金

- i. 喪失比賽資格的選手將喪失獎金。
- ii. 主辦單位會以匯款方式支付獎金給所有應獲獎的選手玩家，獎金將以隊伍總人數平均計算之，若有獎金依照隊員人數平分後出現小數點則無條件捨去。
- iii. 沒有提供正確付款資料將導致選手無法收到獎金。
- iv. 選手在繳交內容正確的完整書面資料並釐清懲處內容後，將於 60 天內收到獎金。

- v. 收受獎金所生之相關稅額將從獎金內扣除。
- 4. 個人實況 – 選手有權在私人時間進行競技場對戰或積分對戰的實況轉播，但不得轉播任何 2019《魔獸世界》競技場世界盃聯賽 - 台港澳資格賽的正式比賽
- 5. 非 2019《魔獸世界》競技場世界盃聯賽 - 台港澳資格賽 – 選手有權參加其他 Blizzard Entertainment, Inc.授權的賽事。若選手因參加其他賽事而錯過 2019 年《魔獸世界》台港澳資格賽的賽程，選手必須自行負責
- 6. 拒絕權 – 選手有拒絕比賽的權利，選手沒有參與的比賽將視為自動棄權。

(六)、現場賽的選手權利和責任

- 1. 出席比賽 – 選手必須親自出席 2019《魔獸世界》競技場世界盃聯賽 – 亞太區總決賽賽程。選手若無缺席或退出比賽的正當理由，可能會喪失比賽資格和未來參賽的資格
- 2. 賽事資訊 – 選手會在賽前收到得賽程表、地點和正式訪問等比賽必要資料。這些資料最晚將於比賽開始前兩天公佈、交給選手或團隊經理
- 3. 交通 – 若有長途交通需求，主辦單位會事先與選手聯絡交通細節
- 4. 贊助商 – Blizzard Entertainment, Inc.會盡力確保選手、團隊和主辦單位能夠一同推廣各方的贊助商。以下是選手和主辦單位的權利與責任說明：
 - i. 贊助商爭論仲裁：任何團隊和選手之間的贊助商推銷糾紛，一律交由 Blizzard Entertainment, Inc.負責仲裁。
 - ii. 贊助商類別限制 – 賽事不允許以下贊助商類別：
 - i. 色情商品（或成人商品）
 - ii. 酒精
 - iii. 菸草或香菸
 - iv. 槍械
 - v. 博弈網站
 - vi. 不利於 Blizzard Entertainment, Inc.其全球業務經營的任何公司（如系統入侵、販賣遊戲貨幣、販賣遊戲帳號、販賣遊戲密碼）
 - iii. 著裝標準 – 只要不違反贊助商類別限制，選手有權穿著帶有贊助商商標的正式團服。
 - i. 若選手的服裝與允許的贊助商不符，主辦單位有權要求選手換上主辦單位預備的中立服裝
 - iv. 選手贊助設備 – 選手有權使用個人物品彰顯贊助商。
 - i. 標準設備 – 選手贊助設備，包含鍵盤、滑鼠、滑鼠墊、滑鼠線和耳機等設備必須符合標準設備規則。若主辦單位要求在比賽中使用隔音耳機，選手可以決定是否將自己的耳機掛於脖子上

- ii. 其他選手贊助設備 – 選手可攜帶瓶裝水和毛巾等額外物品進入選手區。在主辦單位以該選手為主的任何比賽中，未經主辦單位允許，選手必須將所有（非設備）物品放置在桌子下方
 - v. 主辦單位贊助設備 – 主辦單位有權在會場或節目中彰顯贊助商
 - i. 影片設備 – 主辦單位有權在節目中使用贊助商的設備和商標，亦有權要求比賽使用抗噪式耳機。
 - ii. 其他主辦單位贊助物品 – 主辦單位可以提供贊助商的物品給選手使用。選手有權要求主辦單位清除選手區中所有非節目贊助商的物品
 - vi. 掛名贊助之隊伍名稱或選手名稱將不被主辦單位使用於本賽事中任何形式的露出，詳細資訊可透過 esports@blizzardarena.tw 聯絡主辦單位
5. 食物 – 餐點或零食需由選手自費、主辦方僅提供飲用水。
6. 活動隱私權 – 在休息時間，選手有權在私人空間放鬆、練習、遠離媒體或觀眾

九、其他

(一)、BLIZZARD ENTERTAINMENT, INC.

Blizzard Entertainment, Inc. (www.blizzard.com) 是 Activision Blizzard 旗下頂尖的娛樂軟體開發和出版公司，以推出遊戲界最受好評的遊戲而聞名，知名遊戲作品包括《魔獸世界®》、《魔獸爭霸®》、《星海爭霸®》、《暗黑破壞神®》、《爐石戰記®》、《鬥陣特攻®》等。自 1994 年「Blizzard」品牌正式創立以來，公司迅速成長為最受歡迎和廣受業內尊敬的電腦遊戲開發商之一。通過強調精益求精的遊戲設計和其樂無窮的娛樂體驗，Blizzard Entertainment, Inc. 一直享有無與倫比的口碑。

Blizzard Entertainment, Inc. 負責協調 2018 年《魔獸世界》台港澳資格賽的夥伴管理、營運方向和比賽體制。

(二)、合作夥伴/賽事主辦單位

2019《魔獸世界》競技場世界盃聯賽 - 台港澳資格賽將係香港商動視暴雪有限公司台灣分公司。

主辦。

(三)、無差別待遇

2019《魔獸世界》競技場世界盃聯賽 - 台港澳資格賽，提供符合資格的選手相同的機會，無種族、膚色、年齡、宗教、性別、血統、懷孕與否、婚姻狀態、性傾向、身體或精神殘疾、服役狀態的差別待遇和所有其他當地法律規定的差別待遇理由。

(四)、責任豁免

參加此聯賽的先決條件為，參賽者（如為未成年人，包含其法定代理人或監護人；下同）必須同意不會在聯賽期間作出任何有害於 **Blizzard** 賽事組織及任何其他相關合作夥伴企業的子公司、附屬機構、主管、高階職員、員工和代理人（下稱「免責方」）之行為，並免除該方所有應負之責任。參賽者需放棄追究其在向免責方請求其在競技場世界盃聯賽中所發生或與競技場世界盃台灣區選拔賽相關的任何索賠、花費、傷害、損失、損害，或追究與獎金有關之問題，例如獎金之頒發、誤發、獎金之領取、持有、使用或無法使用等問題（包括但不限於在以下各方面不向主辦單位主張其權利或請求損害賠償人身受傷、死亡、財物損失或毀壞、人格權或隱私權、誹謗或惡意描述所導致的索賠、花費、傷害、損失或損害），無論係依契約、侵權（包含過失）、擔保或其他理論。參賽者必須同意 **Blizzard** 得利用參賽者之姓名、別名、自傳或職業敘述、照片、畫像、肖像、聲音、表述或其他等作為其促銷或商業之用途。

(五)、章程修訂

2019《魔獸世界》競技場世界盃聯賽 - 台港澳資格賽之規則、條例和規範僅能由 **Blizzard Entertainment, Inc.** 修訂、撤銷或更改。

賽制修訂

- 2019 年 4 月 23 日 - 2019《魔獸世界》競技場世界盃聯賽 - 台港澳資格賽賽事規章完全更新。